



# **LEICA TEMPUS 2 ASPH.**

Instrucciones



## INTRODUCCIÓN

Estimado/a cliente/a:

Le deseamos que disfrute y saque el máximo partido a su nuevo producto Leica.

Lea detenidamente las presentes instrucciones a fin de poder aprovechar al máximo las numerosas prestaciones de su producto.

Utilice el producto solo como se describe en este manual. Solo de este modo se garantiza un funcionamiento seguro y fácil.

Su Leica Camera AG

**Antes de utilizar su producto, lea los capítulos «Indicaciones de seguridad» y «Notas importantes» para evitar daños al producto y prevenir posibles lesiones y riesgos.**

## ALCANCE DEL SUMINISTRO

El alcance estándar del suministro\* incluye las siguientes piezas:

- Leica Tempus 2 ASPH.
- Tapa protectora
- 2 tornillos de montaje (T10)
- Herramienta para extraer el portapilas
- Llave allen de 1,5 mm
- Certificado de ensayo
- Pila (CR 2032)

## RECAMBIOS/ACCESORIOS

Para obtener detalles sobre la última gama de piezas de repuesto / accesorios, comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de Leica o con su distribuidor Leica:

<https://leica-camera.com/es-ES/dealer-locator>

\* El alcance real del suministro puede variar según la versión.

### AVISO LEGAL SOBRE ESTAS INSTRUCCIONES

#### DERECHO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Todos los derechos reservados.

Todos los textos, imágenes y gráficos están protegidos por los derechos de autor y otras leyes que protegen la propiedad intelectual. Está prohibido fotocopiarlos, modificarlos o utilizarlos con finalidades comerciales ni para cederlos a terceros.

#### DATOS TÉCNICOS

Una vez finalizada la redacción, pueden producirse cambios en los productos y los servicios. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en la estructura o la forma, a que haya cambios en el color y a la realización de otras modificaciones en el producto o en las prestaciones durante el tiempo de entrega, siempre y cuando, los cambios o diferencias en el interés de Leica Camera AG sean asumibles para el cliente. En este sentido, Leica Camera AG se reserva el derecho a realizar cambios y a cometer errores. Las imágenes pueden pertenecer a accesorios, equipamientos especiales u otros artículos que no pertenecen al contenido de serie de la entrega o a las prestaciones de la entrega. Algunas páginas pueden contener modelos y prestaciones que no se ofrecen en determinados países.

#### MARCAS Y LOGOTIPOS

Las marcas y logotipos utilizados son marcas registradas. Queda prohibido el uso de dichas marcas y logotipos sin la autorización previa de Leica Camera AG.

#### DERECHOS DE LICENCIA

Leica Camera AG quiere ofrecerle una documentación innovadora e informativa. Le pedimos que entienda que, debido a su diseño creativo, Leica Camera AG debe proteger su propiedad intelectual, incluyendo las patentes, marcas comerciales y derechos de autor. Por lo tanto, esta documentación no le proporciona ningún derecho de licencia sobre la propiedad intelectual de Leica Camera AG.



## INDICACIONES REGULADORAS

La fecha de producción de su producto figura en las etiquetas adhesivas del embalaje. La forma de escritura es año/mes/día.

### ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS COMO RESIDUOS

(Válido para la UE, así como para otros países europeos con sistemas de recogida separada de residuos.)



Este aparato contiene componentes eléctricos y/o electrónicos y, por ello, no debe eliminarse con la basura doméstica normal. En su lugar, se deberá entregar a los centros de recogida municipales correspondientes para su reciclaje.

Esto es gratuito para usted. En caso de que el propio aparato contenga pilas recambiables o baterías, éstas deben retirarse previamente y dado el caso eliminarse conforme a lo prescrito.

En su ayuntamiento, en la empresa local de eliminación de residuos o en el comercio en el que haya adquirido este aparato recibirá más información sobre este tema.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

### GENERAL

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños.
- No desmonte ni modifique el dispositivo: la exposición de los componentes electrónicos internos puede provocar daños o descargas eléctricas.

### PILA

- Solo se puede utilizar el tipo de batería indicado y descrito en este manual. El uso inadecuado de esta pila o el uso de tipos de pilas no indicados podrían, bajo determinadas circunstancias, provocar una explosión.
- Las pilas no deben exponerse a la luz solar, el calor, la humedad o espacios mojados durante largos períodos de tiempo. Tampoco la pila se debe colocar en un microondas o en un recipiente de alta presión, para evitar el riesgo de incendio o de explosión.
- Nunca caliente, cargue, desarme, rompa ni arroje al fuego las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No deje las pilas tiradas, ya que podrían ser tragadas por niños o mascotas.

## NOTAS IMPORTANTES



### GENERAL

- Proteja el dispositivo contra cualquier impacto distinto al causado por el arma.
- Las anillas de sellado dañadas siempre deben ser reemplazadas.
- No intente desmontar el dispositivo. Las reparaciones deben realizarse exclusivamente en talleres autorizados.
- Anote el número de serie de su dispositivo, ya que es extremadamente importante en caso de pérdida.
- Las pilas gastadas no deben tirarse a la basura doméstica normal, ya que contienen sustancias tóxicas y contaminantes. Entréguelas en las tiendas o en otros puntos de recogida de residuos especiales para que sean recicladas reglamentariamente.
- Retire las pilas si no va a utilizar el producto durante un largo tiempo.
- No utilice fuerzas mecánicas fuertes al ajustar los tornillos de ajuste.
- El frío reduce el rendimiento de la pila. Por esta razón, el dispositivo deberá llevarse lo más cerca posible del cuerpo cuando las temperaturas son muy bajas y utilizarse con una pila nueva.
- Las pilas deben conservarse en un lugar fresco y seco.

## GARANTÍA

Además de los derechos de garantía legal por parte de su vendedor, Leica Camera AG le ofrece una garantía de 5 años para la óptica y la carcasa de este producto y para la electrónica según las siguientes regulaciones. En este marco, la garantía de Leica no restringe ni los derechos legales del consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable, ni los derechos del consumidor frente al proveedor derivados del contrato de compraventa entre ambos.

### DISPOSICIONES DE GARANTÍA

La garantía de cinco años prevista para este producto será asumida por nosotros a partir de la fecha de compra y a través de un distribuidor autorizado bajo las siguientes condiciones:

1. Dentro del período de cobertura, las reclamaciones que se basen en defectos de fabricación o de material se subsanarán de forma gratuita y a elección de Leica a través de una reparación o de un cambio de piezas defectuosas o de un cambio del producto por otro de valor equivalente en estado impecable. Otras reclamaciones de cualquier tipo y por cualquier motivo legal quedan excluidas de esta garantía.
2. La garantía no incluye piezas de desgaste, tales como portaoculares de goma, fundas de cuero, monturas, correas de transporte, así como accesorios. Esto también se aplica al daño de las superficies.
3. El derecho a servicios en garantía se suprime si el defecto en cuestión se debe a un manejo incorrecto -lo que puede incluir el uso de accesorios de terceros-, a una intervención por parte de personas y talleres no autorizados o si se ha manipulado el número de serie.
4. La garantía solo tiene validez con la presentación de la factura original, siempre que incluya la fecha de compra, la dirección y la firma del distribuidor autorizado.

5. Para hacer efectiva la garantía, remita el producto junto con dicha factura original y una descripción de la reclamación a Customer Care (Atención al Cliente) de Leica Camera AG.

### SERVICIO DE RECOGIDA PARA REPARACIONES

(Solo válido para UE)

Si, durante el período de garantía, descubre un error en su dispositivo, dispondremos todo lo necesario para que lo envíe a nuestro departamento Customer Care (Atención al Cliente). Para ello tiene a su disposición nuestro número de servicio +49 6441 2080-189. Nuestro servicio de recogida recogerá su producto Leica en la fecha acordada de forma gratuita y lo enviará a nuestro departamento Customer Care (Atención al Cliente) para su revisión.

Contacto: [https://leica-camera.com/es-ES/contacto\\_customer\\_care](https://leica-camera.com/es-ES/contacto_customer_care)

# ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	2
ALCANCE DEL SUMINISTRO .....	2
RECAMBIOS/ACCESORIOS .....	2
AVISO LEGAL .....	3
INDICACIONES DE SEGURIDAD .....	5
NOTAS IMPORTANTES.....	5
GARANTÍA .....	6
ÍNDICE .....	7
DESIGNACIÓN DE LOS COMPONENTES .....	8
PREPARATIVOS .....	9
<b>COLOCACIÓN DEL CORDÓN DE SEGURIDAD .....</b>	<b>9</b>
<b>INSERTAR/CAMBIAR LA PILA.....</b>	<b>9</b>
<b>SET DE MONTAJE DE TEMPUS 2 .....</b>	<b>10</b>
AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO .....	11
<b>ENCENDIDO Y APAGADO.....</b>	<b>11</b>
MODO STAND-BY AUTOMÁTICO .....	11
<b>AJUSTE DE POSICIÓN DEL PUNTO DE IMPACTO.....</b>	<b>12</b>
<b>AJUSTE DEL BRILLO .....</b>	<b>12</b>
CUIDADO/LIMPIEZA .....	13
DATOS TÉCNICOS .....	14
LEICA CUSTOMER CARE.....	15

## Significado de las diversas categorías de indicaciones de estas instrucciones

### Nota

- Informaciones adicionales

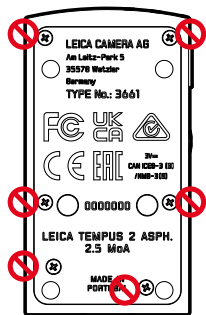
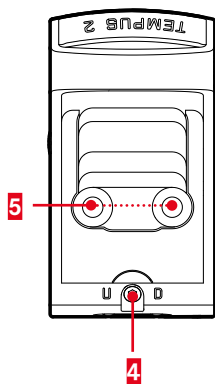
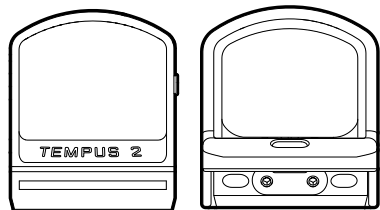
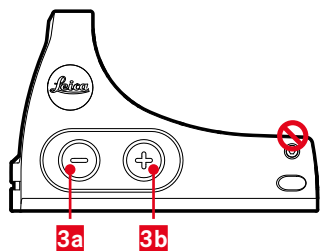
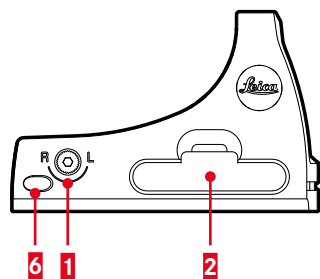
### Precaución

- El incumplimiento de los puntos en cuestión puede dañar el equipo y los accesorios.
- La inobservancia puede generar lesiones a las personas

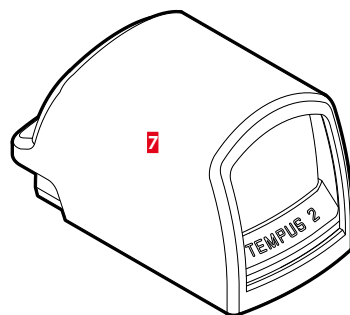
### Advertencia

- El incumplimiento de los puntos en cuestión puede conducir a lesiones graves o letales.

## DESIGNACIÓN DE LOS COMPONENTES



- 1 Tornillo de ajuste lateral
- 2 Portapilas
- 3a/3b Botones de ajuste de brillo  
Encender/Apagar
- 4 Tornillo de ajuste vertical
- 5 Orificios de montaje (perfil Docter)  
¡No aflojar en ningún caso estos tornillos de la carcasa!
- 6 Ojal para el cordón de seguridad
- 7 Tapa protectora



### Precaución

¡Nunca mire directamente al sol u otras fuentes de luz brillante con los instrumentos ópticos de Leica! ¡Peligro de lesiones oculares!

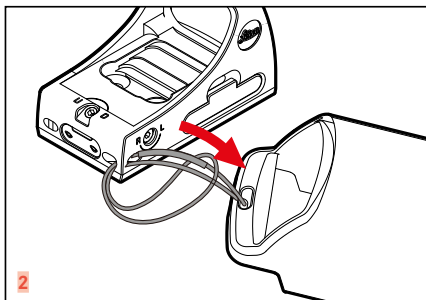
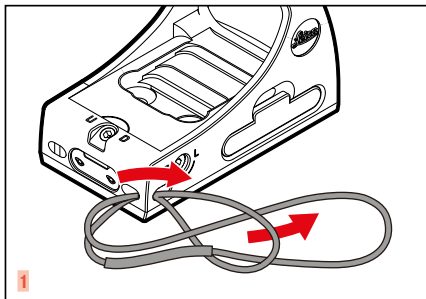
### Advertencia

Antes de cualquier trabajo y ajustes en el dispositivo y antes de cada cambio de pila, asegúrese de que el arma esté descargada.



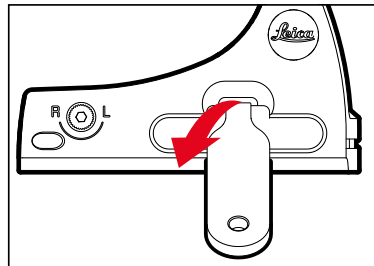
## PREPARATIVOS

### COLOCACIÓN DEL CORDÓN DE SEGURIDAD

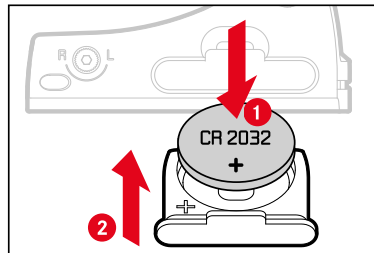


### INSERTAR/CAMBIAR LA PILA

Para el suministro de energía se requiere una pila cilíndrica de litio de 3 voltios (tipo CR 2032).



- ▶ Extraiga el portapilas por su borde superior con el gancho provisto con la herramienta suministrada
- ▶ Quite las pilas antiguas (si las hay)



- ▶ Inserte la pila en su compartimento
  - Asegúrese de que la polaridad sea correcta: + = arriba
- ▶ Inserte el portapilas



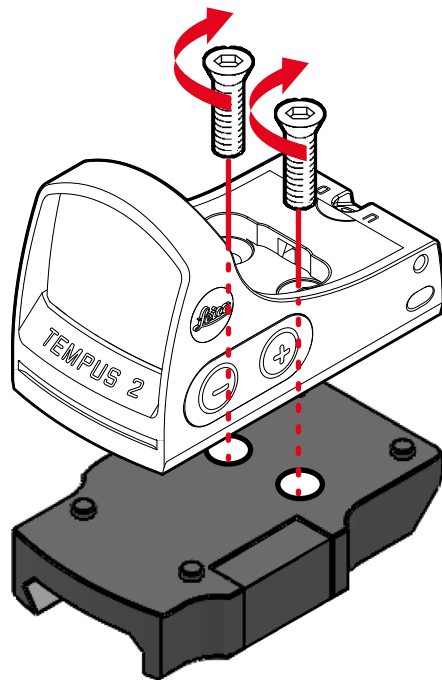
## SET DE MONTAJE DE TEMPUS 2 (accesorio opcional)

El dispositivo se sujeta al montaje EAW con dos tornillos Torx.

- ▶ Coloque el dispositivo sobre las aberturas tal y como se muestra en la imagen
- ▶ Coloque los tornillos Torx en ambas aberturas y fíjelos ejerciendo aprox. 1 Nm

### Nota

- El set de montaje de Tempus 2 es apto solamente para el montaje sobre un carril Picatinny.



## AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO

### ENCENDIDO Y APAGADO

#### Para encender el dispositivo

- ▶ Presione brevemente uno de los dos botones de brillo

#### Para apagar el dispositivo

- ▶ Mantenga presionado uno de los dos botones de brillo (≈ 3 s)

### MODO STAND-BY AUTOMÁTICO

Gracias al sensor de estado incorporado, la retícula luminosa se apagará automáticamente en diferentes situaciones para cuidar mejor la batería.

- cuando la retícula luminosa no se mueva durante más de 3 minutos (por ejemplo, durante la espera)
- cuando la retícula luminosa se incline más de 45° hacia un lado (por ejemplo, cuando el arma deja de usarse de forma temporal)
- cuando la retícula luminosa se incline más de 80° hacia arriba o 65° hacia abajo (por ejemplo, cuando se pone el arma sobre el hombro)

Cuando ya no se dé ninguna de estas circunstancias, el punto luminoso se activará de nuevo automáticamente con el brillo previamente definido.

El modo Stand-By automático y el tiempo de disponibilidad de 4 horas se pueden activar y desactivar.

### ACTIVAR / DESACTIVAR LA FUNCIÓN

- ▶ Encienda el dispositivo
- ▶ Presione prolongadamente y durante aprox. 3 s los dos botones de brillo **3a** y **3b**

El estado del modo Stand-By automático se muestra mediante un punto luminoso.

Punto luminoso	Estado
Parpadea <u>una vez</u>	Modo Stand-By automático desactivado
Parpadea <u>dos veces</u>	Modo Stand-By automático activado

### TEMPORIZADOR DE DISPONIBILIDAD (4 HORAS)

#### ACTIVAR

- ▶ Apague el dispositivo
- ▶ Presione prolongadamente y durante aprox. 3 s los dos botones de brillo **3a** y **3b**
  - El punto luminoso está apagado: el temporizador está activado.

#### DESACTIVAR

- ▶ Apague el dispositivo
- ▶ Presione prolongadamente y durante aprox. 5 s los dos botones de brillo **3a** y **3b**
  - El punto luminoso parpadea: el temporizador (ya) está desactivado.



## AJUSTE DE POSICIÓN DEL PUNTO DE IMPACTO

En caso de desviaciones de la posición del punto de impacto, se requiere ajustar la unidad LED con el arma.

Para ello, proceda del mismo modo con los dos tornillos de ajuste (altura: **1**, lateral: **4**).

- ▶ Gire los tornillos de ajuste para realizar la corrección (ver más abajo)
  - El punto luminoso se mueve en cada caso en la dirección correspondiente.
  - Los tornillos de ajuste cuentan con un retén muy fino. Un clic equivale a 1,1 MOA.



– Posición alta del punto de impacto  
(necesaria corrección hacia abajo)

- ▶ Gire el tornillo de ajuste **4** en sentido horario



– Posición baja del punto de impacto  
(necesaria corrección hacia arriba)

- ▶ Gire el tornillo de ajuste **4** en sentido antihorario



– Posición del punto de impacto a la izquierda  
(necesaria corrección hacia la derecha)

- ▶ Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido horario



– Posición del punto de impacto a la derecha  
(necesaria corrección hacia la izquierda)

- ▶ Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido antihorario

## AJUSTE DEL BRILLO

El brillo del punto luminoso se puede regular en varios niveles.

### Para reducir el brillo

- ▶ Presione brevemente el botón **3a**

### Para aumentar el brillo

- ▶ Presione brevemente el botón **3b**

### Nota

- Después de aproximadamente 4 horas de inactividad, se produce un apagado automático. No obstante, se conserva el brillo ajustado para el punto luminoso.

## CUIDADO/LIMPIEZA

- Su producto Leica no necesita cuidados especiales.
- Las partículas grandes de suciedad, como p.ej. arena, deben quitarse con un pincel o soplando.
- Las huellas de dedos y demás en las lentes del objetivo y ocular pueden limpiarse con un paño sin polvo o con cuero suave y limpio.
- Guarde su dispositivo en un lugar seco, fresco y bien ventilado, especialmente para evitar la infestación por hongos en climas húmedos.
- No emplear alcohol ni otras soluciones químicas para limpiar la óptica o el cuerpo.
- No ejercer una presión excesiva al limpiar las superficies de las lentes que estén muy sucias. Aunque el tratamiento antirreflejos es muy resistente a los roces, puede resultar dañado por la arena o los cristales de sal.
- El cuerpo solo deberá limpiarse con una gamuza húmeda. Si se emplean paños secos, existe peligro de carga electrostática.
- ¡Enjuagar siempre el agua salada! De lo contrario, los cristales de sal seca podrían dañar las superficies.



## DATOS TÉCNICOS

Denominación	Tempus 2 ASPH. 2.5 MOA
N.º de pedido	55503 / 55501 (set de montaje incluido)
Lente frontal (asférica)	21 x 25 mm
Libre de paralaje	40 m
Opción de montaje	Docter Sight
Ajuste de posición del punto de impacto	1,1 MOA por clic (1,6 cm a 50 m)
Rango de ajuste de retícula	100 x 100 MOA (aprox. 1,5 m a 50 m)
Tamaño del punto luminoso	2,5 MOA (3,6 cm a 50 m)
Iluminación de retícula	12 niveles
Apagado automático	sí (a los 3 minutos o dependiendo de la situación/posición)
Impermeabilidad al agua	1 m/10 min
Peso	37 g/40 g (sin/con pila)
Dimensiones (anchura x alt. x prof.)	53,5 x 34,5 x 28 mm
Resistencia al impacto	1000 g (1 ms), no apto para pistola
Suministro de corriente	CR 2032 - Pila de botón de litio, 3 V, 230 mAh

Reservados todos los derechos para cambios en la construcción, diseño y oferta.

## LEICA CUSTOMER CARE

Para el mantenimiento de su equipo Leica, así como el asesoramiento sobre todos los productos Leica y sus pedidos está a su disposición el Customer Care (Atención al Cliente) de Leica Camera AG. En caso de reparaciones o daños, también puede comunicarse con el Customer Care (Atención al Cliente) o directamente con el departamento de reparación de su representante local de Leica.

### **Leica Camera AG**

Leica Customer Care  
Am Leitz-Park 5  
35578 Wetzlar  
Alemania

**Teléfono:** +49 6441 2080-189

**Telefax:** +49 6441 2080-339

**Correo electrónico:** [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)

<https://leica-camera.com>